

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

МИШНА ПЕРВАЯ

**עֲשָׂרָה יוֹחֲסִין עָלוּ מִבָּבֶל, כְּהֵנִי, לוֹוִי, יִשְׂרָאֵלִי, חֲלָלִי, גֵּרִי, וְחֲרוּדִי,
מִמְזָרִי, נְתִינִי, שְׁתוּקִי, וְאַסּוּפִי. כְּהֵנִי לוֹוִי וְיִשְׂרָאֵלִי, מִתְרִים לְבֹא זֶה
בְּזֶה. לוֹוִי יִשְׂרָאֵלִי חֲלָלִי גֵּרִי וְחֲרוּדִי, מִתְרִים לְבֹא זֶה בְּזֶה. גֵּרִי
וְחֲרוּדִי מִמְזָרִי וְנְתִינִי שְׁתוּקִי וְאַסּוּפִי, כָּלֶם מִתְרִין לְבֹא זֶה בְּזֶה:**

ДЕСЯТЬ РОДОСЛОВИЙ ВЕРНУЛИСЬ ИЗ ВАВИЛОНА: КОГЕНЫ, ЛЕВИТЫ, ИСРАЭЛИ, ХАЛАЛЫ, ГЕРЫ И ВОЛЬНООТПУЩЕННИКИ, МАМЗЕРЫ, НАТИНЫ, НЕ ЗНАЮЩИЕ СВОЕГО ОТЦА И НАЙДЕНЬШИ. КОГЕНАМ, ЛЕВИТАМ И ИСРАЭЛЯМ – РАЗРЕШАЕТСЯ ВХОДИТЬ в общество ДРУГ ДРУГА ЛЕВИТАМ, ИСРАЭЛЯМ, ХАЛАЛАМ, ГЕРАМ И ВОЛЬНООТПУЩЕННИКАМ – РАЗРЕШАЕТСЯ ВХОДИТЬ в общество ДРУГ ДРУГА ГЕРАМ И ВОЛЬНООТПУЩЕННИКАМ, МАМЗЕРАМ И НАТИНАМ, НЕ ЗНАЮЩИМ СВОЕГО ОТЦА И НАЙДЕНЬШАМ – ВСЕМ ИМ РАЗРЕШАЕТСЯ ВХОДИТЬ в общество ДРУГ ДРУГА.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЕРВОЙ

После того, как в двух предыдущих мишнах мы изучали вопросы, связанные с происхождением детей, эта глава сообщает новые положения, связанные с проблемами родословия и бракосочетания.

ДЕСЯТЬ РОДОСЛОВИЙ – десять генеалогических разрядов, [входящих в еврейских народ,] происхождение которых известно, – ВЕРНУЛИСЬ ИЗ ВАВИЛОНА с Эзрой-софером . В Гемаре объясняется, что когда Эзра-софер возвратился из Вавилона в Страну Израиля, он привел оттуда с собой всех мудрецов Торы того поколения – так что в Вавилоне не осталось никого, кто мог бы заняться выяснением чистоты происхождения. Поэтому, опасаясь того, что евреи, происхождение которых имеет изъян, вдруг замешаются там в семьи с чистой родословной, Эзра отделил от оставшихся все семейства с ущербной генеалогией и привел с собой в Страну Израиля. Поскольку здесь находился сангедрин и мудрецы того поколения, способные выяснять вопросы, связанные с происхождением, опасение, что в этой области произойдет что-нибудь нежелательное, исключалось. И ВОТ ТЕ ДЕСЯТЬ категорий евреев с выясненной РОДОСЛОВНОЙ, КОТОРЫЕ ВЕРНУЛИСЬ в Страну Израиля ИЗ ВАВИЛОНА: КОГЕНЫ, ЛЕВИТЫ . В трактате Мишны «Сота» (9:10) сказано, что Эзра наказал левитов [тем, что запретил отдавать им первый маасер],за то, что они не вернулись с ним в Страну Израиля. [Однако это не противоречит нашей мишне, так как там речь идет не о том, что они вообще не ушли из Вавилона, а о том, что] именно они сами не пробудили в себе желания вернуться до тех пор, пока Эзра не оказался вынужденным специально послать за ними (СМ. в Гемаре РАШИ И «ТОСАФОТ», ГДЕ ДЛЯ ЭТОГО УКАЗЫВАЕТСЯ ИНАЯ ПРИЧИНА СМ. ТАКЖЕ «ТОСФОТ-ЙОМТОВ»). ИСРАЭЛИ [– просто евреи, не когены и не левиты .] ХАЛАЛЫ – сыновья когена ,

родившиеся от женщин, не пригодных в жены когену (например – от вдовы, вышедшей замуж за первосвященника, или от разведенной, вышедшей замуж за простого когена), – ГЕРЫ И ВОЛЬНООТПУЩЕННИКИ – рабы, отпущенные на свободу, – МАМЗЕРЫ – то есть родившиеся от запрещенных Торой половых связей, по отношению к которым посвящение в жены не имеет силы (как мы учили выше, в мишне 3:12), – НАТИНЫ – потомки гивъонитов, прошедших гиюр при Йегошуа Бин-Нуне. Их название – натины [дословно «отданные»] – происходит от написанного о них (Йегошуа, 9:27): «И ОТДАЛ ИХ («ВАИТНЕМ») Йегошуа в тот день, [чтобы быть им] дровосеками и водоносами». Йегошуа (а позже – также Давид) наложил на них запрет смешиваться с «общиной Израиля», то есть заключать смешанные браки с евреями, родословная которых безупречна (ГЕМАРА «ЙЕВАМОТ», 79а). НЕ ЗНАЮЩИЕ СВОЕГО ОТЦА И НАЙДЕНЬШИ – находящиеся под подозрением, что они – мамзеры (как будет разъяснено ниже, в мишне второй). КОГЕНАМ, ЛЕВИТАМ И ИСРАЭЛЯМ РАЗРЕШАЕТСЯ ВХОДИТЬ в общество ДРУГ ДРУГА – то есть заключать между собой браки. ЛЕВИТАМ, ИСРАЭЛЯМ, ХАЛАЛАМ, ГЕРАМ И ВОЛЬНООТПУЩЕННИКАМ – также РАЗРЕШАЕТСЯ ВХОДИТЬ в общество ДРУГ ДРУГА – то есть заключать между собой браки. С точки зрения брачной генеалогии, левиты приравниваются здесь к истраэлям, однако когенам запрещается вступать в брак с халалами, герами и вольноотпущенниками. ГЕРАМ И ВОЛЬНООТПУЩЕННИКАМ, МАМЗЕРАМ И НАТИНАМ, НЕ ЗНАЮЩИМ СВОЕГО ОТЦА И НАЙДЕНЬШАМ – ВСЕМ ИМ РАЗРЕШАЕТСЯ ВХОДИТЬ в общество ДРУГ ДРУГА – то есть заключать между собой браки. Однако левитам и истраэлям (и тем более когенам) запрещается вступать в брак с мамзерами и натиной – как и с не знающими своего отца и найденышами.

МИШНА ВТОРАЯ

**וְאֵלֵי הֵם שְׁתוּקִי, כֹּל שֶׁהוּא מְפִיר אֶת אִמּוֹ וְאִינוּ מְפִיר אֶת אָבִיו.
וְאֶסְוִי, כֹּל שֶׁנֶּאֱסַף מִן הַשּׁוּק וְאִינוּ מְפִיר לֹא אָבִיו וְלֹא אִמּוֹ. אָבֵא
שְׂאוּל הִיא קוֹרָא לְשְׁתוּקִי, בְּדוּקִי:**

А КТО ТАКИЕ НЕ ЗНАЮЩИЕ СВОЕГО ОТЦА? КАЖДЫЙ, КТО ЗНАЕТ СВОЮ МАТЬ И НЕ ЗНАЕТ СВОЕГО ОТЦА. НАЙДЕНЬШИ? КАЖДЫЙ, КТО ПОДОБРАН НА УЛИЦЕ И НЕ ЗНАЕТ НИ СВОЕГО ОТЦА, НИ СВОЮ МАТЬ. АБА-ШАУЛ НАЗЫВАЛ НЕ ЗНАЮЩИХ СВОЕГО ОТЦА ПРОВЕРЕННЫМИ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВТОРОЙ

А КТО ТАКИЕ НЕ ЗНАЮЩИЕ СВОЕГО ОТЦА? КАЖДЫЙ, КТО ЗНАЕТ СВОЮ МАТЬ И НЕ ЗНАЕТ СВОЕГО ОТЦА. Это сын незамужней женщины, когда неизвестно, от кого она забеременела. Относительно этого ребенка существует сомнение, что он – мамзер, так как всегда остается подозрение, что, возможно, его мать забеременела от мамзера или от того, кому она запрещена под угрозой карета. В оригинале Мишны он называется «штуки» [от слова «шатак», «молчать»], так как когда он спрашивает, кто его отец, мать заставляет его замолчать. [А кто такие] НАЙДЕНЬШИ? КАЖДЫЙ, КТО ПОДОБРАН НА УЛИЦЕ И НЕ ЗНАЕТ НИ СВОЕГО ОТЦА, НИ СВОЮ МАТЬ. Относительно него также существует

сомнение, что он – мамзер , так как подозревают, что, может быть, он родился от полового сношения, запрещенного Торой под угрозой карета . В Гемаре разъясняют, что, согласно букве закона Торы, не знающие своего отца и найденыши имеют право жениться на полноправных еврейках – так как сказано (Дварим, 23:3): «Не войдет мамзер в общину Г-спода». Отсюда выводят: безусловный мамзер – не войдет в общину Г-спода, однако тот, кто лишь находится под сомнением, что он мамзер , – войдет. Тем не менее, мудрецы подняли проблему чистоты происхождения на более высокий уровень и запретили находящимся под подозрением, что они – мамзеры , вступать в брак с полноправными евреями. Из того же отрывка из Торы следует, что безусловный мамзер может вступать в брак с не знающими своего отца и с найденышами, потому что те же слова Торы интерпретируют так: в безусловную общину не войдет мамзер , однако он входит в общину, находящуюся под сомнением. АБА-ШАУЛ НАЗЫВАЛ НЕ ЗНАЮЩИХ СВОЕГО ОТЦА ПРОВЕРЕННЫМИ – потому что их мать проверяют, спрашивая, от кого она забеременела. Если она отвечает: «С полноправным евреем я была в половых отношениях», ее ребенок – полноправный еврей. Об этом говорит Мишна в трактате «Ктубот» (1:9): «Была беременна спросили ее: ‘Каков по сути своей тот, кем ты беременна?’ – ‘От такого-то человека, и он коген’ – рабан Гамлиэль и раби Элизер говорят: ‘Ей верят’, а раби Йегошуа говорит: ‘Не [тем, что исходит] из ее рта, мы живем’». В Гемаре (Ктубот, 12б) сказано, что галаха соответствует мнению рабана Гамлиэля, и потому и мать, и родившаяся у нее дочь пригодны для того, чтобы выйти замуж за когена . В процессе обсуждения нашей же мишны в Гемаре «Кидушин» (74а) разъясняется, что Аба-Шаул желает научить нас, как действовать в ситуации, когда сомнения превалируют над уверенностью. Например, если женщина – обрученная, и говорит, что забеременела от того, с кем обручена, или: она – незамужняя, причем большинство женщин в ее городе не пригодны в жены когену . В этих случаях если она утверждает, что забеременела от полноправного еврея, ее ребенок – полноправный. И ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ АБЫ-ШАУЛА.

МИШНА ТРЕТЬЯ

**כָּל הָאֲסוּרִים לְבוֹא בְּקֹהֶל, מִתְּרִים לְבוֹא זֶה בְּזֶה. רַבִּי יְהוֹדָה אוֹסֵר.
 רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר, וְדָאן בְּדָאן, מִתֵּר. וְדָאן בְּסִפְקוֹ, וְסִפְקוֹ בְּדָאן,
 וְסִפְקוֹ בְּסִפְקוֹ, אִסוּר. וְאֵלּוּ הֵן הַסִּפְקוֹת, שְׁתּוּקֵי, אֲסוּפֵי, וְכוּתֵי:**

ВСЕМ, КОМУ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВОЙТИ В ОБЩИНУ, РАЗРЕШАЕТСЯ ВОЙТИ в общество ДРУГ ДРУГА РАБИ ЙЕГУДА – ЗАПРЕЩАЕТ. РАБИ ЭЛИЭЗЕР ГОВОРИТ: БЕЗУСЛОВНЫМ С БЕЗУСЛОВНЫМИ – жениться РАЗРЕШЕНО БЕЗУСЛОВНЫМ С СОМНИТЕЛЬНЫМИ, И СОМНИТЕЛЬНЫМ С БЕЗУСЛОВНЫМИ, И СОМНИТЕЛЬНЫМ С СОМНИТЕЛЬНЫМИ – ЗАПРЕЩЕНО. А КТО ТАКИЕ СОМНИТЕЛЬНЫЕ? НЕ ЗНАЮЩИЕ СВОЕГО ОТЦА, НАЙДЕНЬШИ И КУТЕИ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ТРЕТЬЕЙ

После того, как выше (в мишне первой) мы учили, что геры , вольноотпущенники, мамзеры , натины , не знающие своего отца и найденыши могут заключать между собой смешанные браки, эта мишна добавляет (В СООТВЕТСТВИИ С ВЫВОДОМ ГЕМАРЫ), что также геры

из Амона и Моава (которым запрещается «входить в общину» Израиля) имеют право заключать смешанные браки с мамзерами , с не знающими своего отца и найденышами.

ВСЕМ, КОМУ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВОЙТИ В ОБЩИНУ Израиля , РАЗРЕШАЕТСЯ ВОЙТИ в общество ДРУГ ДРУГА . Как мы учили в мишне первой, мамзерам , натидам , не знающим своего отца и найденышам разрешается заключать между собой браки также гер -амонитянин и гер -моавитянин могут заключать браки с мамзерами , натидами и найденышами (как было сказано выше). РАБИ ЙЕГУДА – ЗАПРЕЩАЕТ. В Гемаре разъясняется, что раби Йегуда запрещает браки между герами и мамзерами , но, тем не менее, в отношении гера -амонитянина и гера -моавитянина согласен, что, поскольку им запрещено жениться на полноправных еврейках, они могут заключать браки с мамзерами , натидами , не знающими своего отца и найденышами (в соответствии со словами первого таная). РАБИ ЭЛИЭЗЕР ГОВОРIT: БЕЗУСЛОВНЫМ С БЕЗУСЛОВНЫМИ – жениться РАЗРЕШЕНО . Тем, в отношении кого запрет «войти в общину» Израиля не подлежит сомнению, разрешается жениться на тех, кому также безусловно запрещено «войти в общину» Израиля. Например, мамзер может жениться на мамзерке или на натинке . БЕЗУСЛОВНЫМ С СОМНИТЕЛЬНЫМИ – например, мамзеру или натину жениться на не знающей своего отца или на женщине-найденше , – И СОМНИТЕЛЬНЫМ С БЕЗУСЛОВНЫМИ – например, не знающему своего отца или найденышу жениться на мамзерке или натинке . Существует мнение, что эти слова – «И СОМНИТЕЛЬНЫМ С БЕЗУСЛОВНЫМИ » – лишние, так как это то же самое, что предыдущее: «БЕЗУСЛОВНЫМ С СОМНИТЕЛЬНЫМИ». И СОМНИТЕЛЬНЫМ С СОМНИТЕЛЬНЫМИ – например, не знающему своего отца на женщине-найденше, и даже не знающему своего отца на не знающей своего отца или найденышу на женщине-найденше – жениться ЗАПРЕЩЕНО , поскольку есть подозрение, что один из вступающих в брак – полноправный еврей, а другой – неполноправный. А КТО ТАКИЕ СОМНИТЕЛЬНЫЕ? НЕ ЗНАЮЩИЕ СВОЕГО ОТЦА, НАЙДЕНЬШИ И – или – КУТЕИ – так называемые САМАРИТЯНЕ, которые также входят в число тех, относительно которых существует сомнение. Причина в том, что кутеи плохо знают законы Торы, связанные с бракосочетанием и разводом (о кутеях см. предисловия к нашему объяснению мишны «Дмай», 3:4 «Недарим», 3:10). И ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ЭЛИЭЗЕРА.

МИШНА ЧЕТВЕРТАЯ

**הַנוֹשֵׂא אִשָּׁה כַּהֲנֵת, צָרִיךְ לְבַדּוֹק אַחֲרֶיהָ אַרְבַּע אִמּוֹת שֶׁהֵן שְׂמוֹנָה,
אִמָּה וְאִם אִמָּה, וְאִם אֲבִי אִמָּה וְאִמָּה, וְאִם אֲבִיהָ וְאִמָּה, וְאִם אֲבִי
אֲבִיהָ וְאִמָּה. לְוִיָּה וְיִשְׂרָאֵלִית, מוֹסִיפִין עָלֶיהֶן עוֹד אַחַת:**

БЕРУЩИЙ В ЖЕНЫ КОГЕНЕТ ДОЛЖЕН ПРОВЕРИТЬ стоящих ЗА НЕЙ ЧЕТЫРЕХ МАТЕРЕЙ, ТО ЕСТЬ ВОСЕМЬ: ЕЕ МАТЬ И МАТЬ ЕЕ МАТЕРИ, И МАТЬ ОТЦА ЕЕ МАТЕРИ И ЕЕ МАТЬ, И МАТЬ ЕЕ ОТЦА И ЕЕ МАТЬ, И МАТЬ ОТЦА ЕЕ ОТЦА И ЕЕ МАТЬ. ЛЕВИТКУ И ИСРАЭЛИТ – ПРИБАВЛЯЮТ К НИМ ЕЩЕ ОДНУ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ЧЕТВЕРТОЙ

БЕРУЩИЙ В ЖЕНЫ КОГЕНЕТ – то есть, коген , собирающийся жениться на женщине-когенет , – а именно, на дочери когена («Тосафот»). Согласно другому объяснению, имеется в виду любой еврей, собирающийся жениться на когенет , – и даже истраэль («Магид мишна» к: Рамбам, Законы о запрещенных половых сношениях, 19:18 см. также «Тосфот-Йомтов»). Речь идет о случае, когда люди высказывают сомнение в чистоте происхождения данной семьи, утверждая, что в нем есть изъян (потому что при отсутствии таких слухов все семьи считаются одинаково полноправными). [В этом случае собирающийся взять себе жену из такой семьи] ДОЛЖЕН ПРОВЕРИТЬ стоящих ЗА НЕЙ ЧЕТЫРЕХ МАТЕРЕЙ – не была ли одна из них непригодной в жены когену . А именно: двух со стороны матери и двух со стороны отца, то есть мать этой женщины и мать отца ее матери, мать отца этой женщины и мать отца ее отца. ТО ЕСТЬ ВОСЕМЬ – так как мать каждой из них также подвергается проверке (как сейчас же перечисляет наша мишна). ЕЕ МАТЬ И МАТЬ ЕЕ МАТЕРИ, И МАТЬ ОТЦА ЕЕ МАТЕРИ И ЕЕ МАТЬ, И МАТЬ ЕЕ ОТЦА И ЕЕ МАТЬ, И МАТЬ ОТЦА ЕЕ ОТЦА И ЕЕ МАТЬ. В Гемаре разъясняют, почему проверяют происхождение именно по женской линии, а не по мужской – вдруг в происхождении ее отца или деда есть изъян. Дело в том, что когда мужчины ссорятся и осыпают друг друга бранью, они обычно упоминают изъяны в происхождении своего противника, и таким образом это становится широко известным. Так что если по мужской линии происхождения данной женщины был бы изъян, об этом было бы всем известно, и это незачем было бы расследовать. Однако когда ругаются женщины, они обычно не упоминают изъяны происхождения, и потому если таковой имеется, это остается неизвестным. По этой причине необходимо проверить именно женскую линию происхождения, и делает это именно мужчина [перед тем, как вступить в брак]. Женщина же не должна проверять чистоту генеалогии семьи своего будущего мужа, так как полноправным еврейкам не возбраняется выходить замуж за неполноправных евреев: даже когенет имеет полное право выйти замуж за гера и за халала , тем более – левитка и истраэлит . Когда же коген (ИЛИ, СОГЛАСНО ВТОРОМУ ОБЪЯСНЕНИЮ, ПРИВЕДЕННОМУ НАМИ ВЫШЕ, любой еврей) собирается взять в жены ЛЕВИТКУ И – или – ИСРАЭЛИТ [– то есть просто еврейку] – при расследовании чистоты происхождения этой женщины ПРИБАВЛЯЮТ К НИМ – к каждой паре проверяемых – ЕЩЕ ОДНУ мать. Например: ее мать, и мать ее матери, и мать матери ее матери, и так на каждой ступени родства (Раши). Получается, что проверяют двенадцать матерей: по шести с каждой стороны (ГЕМАРА). Есть также такое объяснение: «ПРИБАВЛЯЕТ К НИМ ЕЩЕ ОДНУ» – еще одну мать с каждой стороны, а именно: мать матери матери невесты и мать матери матери ее отца (Рамбам). Получается, что тогда проверяют десять матерей: по пяти с каждой стороны. Причина – в том, что в семьях левитов и истраэлей чаще, чем в семьях когенов , случается, что кто-то заключает брак с имеющим изъян в своем происхождении.

МИШНА ПЯТАЯ

אין בודקין לא מן המזבח ולמעלה, ולא מן הדוכן ולמעלה, ולא מן סנהדרין ולמעלה. וכל שהחזקו אבותיו משוטרי הרבים וגבאי צדקה, משיאין לפהנה ואינו צריך לבדוק אחריהן. רבי יוסי אומר, אף מי שהיה חתום עד בערכי הישנה של צפורי. רבי חנינא בן אנטיגנוס אומר, אף מי שהיה מכתב באסטרטיא של מלך:

НЕ ПРОВЕРЯЮТ НИ ОТ ЖЕРТВЕННИКА И ВЫШЕ, И НИ ОТ ДУХАНА И ВЫШЕ, И НИ ОТ САНГЕДРИНА И ВЫШЕ, И ВСЕХ, ЧЬИХ ОТЦОВ УВЕРЕННО СЧИТАЮТ ХРАНИТЕЛЯМИ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА И СБОРЩИКАМИ ЦДАКИ, ВЫДАЮТ ЗАМУЖ ЗА КОГЕНОВ, И НЕТ НУЖДЫ ПРОВЕРЯТЬ стоящих ЗА НИМИ. РАБИ ЙОСЕЙ ГОВОРIT: ТАКЖЕ ТОГО, КТО ПОДПИСАЛСЯ как СВИДЕТЕЛЬ В СУДЕБНОЙ ИНСТАНЦИИ города ЙЕШАНЫ ВОЗЛЕ ЦИПОРИ. РАБИ ХАНИНА, СЫН АНТИГНОСА, ГОВОРIT: ТАКЖЕ ТОГО, КТО БЫЛ ЗАПИСАН В ЦАРСКОМ ВОИНСТВЕ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЯТОЙ

Эта мишна – продолжение предыдущей, и ее цель – научить, что если при расследовании чистоты генеалогии по женской линии обнаружен отец одной из этих женщин, занятие которого свидетельствует о его происхождении из семьи родовитой, дальнейшее расследование чистоты происхождения женщин – излишне.

НЕ ПРОВЕРЯЮТ НИ ОТ ЖЕРТВЕННИКА И ВЫШЕ . Если начали проверять генеалогию женщины по женской линии и обнаружили, что ее отец или отец ее отца был когеном и совершал жертвоприношения на храмовом жертвеннике, уже нет необходимости расследовать, кто была его мать и мать его матери, потому что очевидно, что прежде, чем он начал исполнять служение в Храме, исследовали его родословную, и если бы обнаружили в ней хотя бы тень изъяна , его не допустили бы к работе в Храме. И НИ ОТ ДУХАНА И ВЫШЕ . Если обнаружили, что ее отец или отец ее отца был левитом , певшим на духане в Храме, более не нужно проверять его происхождение по женской линии, так как наверняка он был родовитым. И НИ ОТ САНГЕДРИНА И ВЫШЕ . Если ее отец или отец ее отца был одним из мудрецов сангедрина , незачем проверять его происхождение по женской линии, так как в сангедрин назначали лишь одних родовитых. И ВСЕХ, ЧЬИХ ОТЦОВ УВЕРЕННО СЧИТАЮТ ХРА-НИТЕЛЯМИ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА – о которых точно известно, что их отцы принадлежали к тем, кто был назначен следить за соблюдением общественного порядка. А именно, они были судьями, назначенными для рассмотрения имущественных дел с тем, чтобы тяжущимся сторонам не нужно было обращаться в сангедрин двадцати трех. И в Гемаре разъясняется, что говорится здесь о Иерусалиме, где на должность даже таких судей назначали лишь родовитых. И СБОРЩИКАМИ ЦДАКИ – или если его предки были сборщиками денежных пожертвований. ВЫДАЮТ ЗАМУЖ ЗА КОГЕНОВ – дочерей таких людей когенам разрешается брать в жены , – И НЕТ НУЖДЫ ПРОВЕРЯТЬ стоящих ЗА НИМИ. По поводу сборщиков цдаки разъясняется в Гемаре, что поскольку у тех, кто не давал полагавшуюся цдаку , они забирали залог, люди сердились на них и затевали с ними ссоры – так что в случае изъяна в происхождении сборщиков цдаки в ходе таких ссор об этом становилось бы широко известно. РАБИ ЙОСЕЙ ГОВОРIT:

незачем проверять ТАКЖЕ происхождение ТОГО, КТО ПОДПИСАЛСЯ как СВИДЕТЕЛЬ В СУДЕБНОЙ ИНСТАНЦИИ – в суде – города ЙЕШАНЫ , находившегося ВОЗЛЕ города ЦИПОРИ. Этот человек наверняка принадлежал к тем, чьи дочери могли быть взяты в жены когенами , так как бейт-дин этого города разрешал подписываться в качестве свидетелей только людям родовитым. Есть вариант текста этой мишны, в котором отсутствует слово «свидетель», и тогда объясняют, что речь в ней идет о судьях: там составлялись генеалогические списки членов бейт-дина , и судьями назначали только тех, кто принадлежал к людям родовитым (РАШИ). РАБИ ХАНИНА, СЫН АНТИГНОСА, ГОВОРИТ: ТАКЖЕ ТОГО, КТО БЫЛ ЗАПИСАН В ЦАРСКОМ ВОИНСТВЕ – также тот, кто был записан в царские войска, был родовитым. И в Гемаре разъясняется, что имеются в виду «войска дома Давида», так как в войско, отправлявшееся на войну, которую вело царство Давида, брали только людей родовитых – как сказано (Диврей-гаим I, 7:40): «...И родословие их в войске на [случай] войны». Смысл этого состоял в том, чтобы заслуги их предков были им в помощь (КИДУШИН, 76б см. также «ТОСФОТ-ЙОМТОВ»).

МИШНА ШЕСТАЯ

**בַּת חֲלָל זָכָר, פְּסוּלָה מִן הַכֹּהֵנִים לְעוֹלָם. יִשְׂרָאֵל שֶׁנֶּשְׂא חֲלָלָה, בָּתוּ
פְּשֻׁרָה לַכֹּהֵנִים. חֲלָל שֶׁנֶּשְׂא בֵּת יִשְׂרָאֵל, בָּתוּ פְּסוּלָה לַכֹּהֵנִים. רַבִּי
יְהוּדָה אוֹמֵר, בֵּית גֵּר זָכָר כְּבֵית חֲלָל זָכָר:**

ДОЧЬ МУЖЧИНЫ-ХАЛАЛА НЕПРИГОДНА в жены КОГЕНУ НАВЕКИ. Если ИСРАЭЛЬ ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ХАЛАЛУ – ЕГО ДОЧЬ ГОДИТСЯ в жены КОГЕНУ. Если ХАЛАЛ ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ДОЧЬ ИСРАЭЛЯ – ЕГО ДОЧЬ НЕПРИГОДНА в жены КОГЕНУ. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ДОЧЬ МУЖЧИНЫ-ГЕРА – КАК ДОЧЬ МУЖЧИНЫ-ХАЛАЛА.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ШЕСТОЙ

Женщина, непригодная в жены когену (например, вдова для первосвященника или разведенная для простого когена), если, в нарушение закона Торы, все же вышла замуж за когена, или коген совокупился с ней, она превратилась в халалу. Если она родила сына или дочь – они также халалы, как мы учили выше (3:12): «Каждый раз, когда есть посвящение [в жены] и есть нарушение Торы, рожденный следует за тем, кто с изъясном». Цель этой мишны – сообщить, что сын мужчины- халала, а также его внук, и правнук и все потомки до конца всех поколений – халалы. И также если у одного из них – даже спустя множество поколений – родилась дочь, она – тоже халала и не пригодна в жены когену. Однако если халала выходит замуж за истраэля и рожает от него дочь, эта дочь – годится в жены когену.

ДОЧЬ МУЖЧИНЫ-ХАЛАЛА НЕПРИГОДНА в жены КОГЕНУ [согласно закону Торы] НАВЕКИ. Даже дочь сына халала или дочь внука халала – до скончания всех поколений – не должна становиться женой когена (как было сказано выше). Однако дочь дочери халала, рожденная от истраэля, годится в жены когену, как наша мишна учит далее. Если ИСРАЭЛЬ ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ХАЛАЛУ – любую халалу: как ставшую таковой (например, разведенная, с которой совокупился коген), так и рожденную от халалы, вышедшей замуж за когена, – и также если дочь мужчины- халала вышла замуж за истраэля, ЕГО ДОЧЬ

ГОДИТСЯ в жены КОГЕНУ , так как сыны Израиля – словно очищающая миквэ для халал (ГЕМАРА). ОДНАКО Если ХАЛАЛ ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ДОЧЬ ИСРАЭЛЯ – ЕГО ДОЧЬ НЕПРИГОДНА в жены КОГЕНУ , как мы уже учили в начале этой мишны: «Дочь мужчины-халала негодна [в жены] когену навеки», так как дочери Израиля – не очищающая миквэ для халалов (ГЕМАРА). РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ДОЧЬ МУЖЧИНЫ-ГЕРА – дочь, рожденная мужчине- геру даже от истраэлит , – имеет такой же галахический статус, КАК ДОЧЬ МУЖЧИНЫ-ХАЛАЛА – то есть, она негодна в жены когену навеки, так как о когенах сказано (Йехезкэль, 44:22): «И [ни] вдовы, ни разведенной не возьмут себе в жены, но только девственниц из потомства Дома Израиля». Отсюда следует, что дочь гера негодна в жены когену , поскольку она – не «из потомства Дома Израиля» (ГЕМАРА) однако дочь гийорет от истраэля пригодна в жены когену – подобно положению Галахи в отношении дочери халалы от истраэля (РАШИ).

МИШНА СЕДЬМАЯ

**רבי אליעזר בן יעקב אומר, ישראל שנשא גיורת, בתו פשרה לכהנה.
וגר שנשא בת ישראל, בתו פשרה לכהנה. אבל גר שנשא גיורת, בתו
פסולה לכהנה. אחד גר ואחד עבדים משתחררים, אפלו עד עשרה
דורות, עד שתהא אמו מישראל. רבי יוסי אומר אף גר שנשא גיורת,
בתו פשרה לכהנה:**

РАБИ ЭЛИЭЗЕР, СЫН ЯАКОВА, ГОВОРИТ: Если ИСРАЭЛЬ ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ГИЙОРЕТ – ЕГО ДОЧЬ ПРИГОДНА в жены КОГЕНУ, И если ГЕР ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ДОЧЬ ИСРАЭЛЯ – ЕГО ДОЧЬ ПРИГОДНА в жены КОГЕНУ ОДНАКО если ГЕР ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ГИЙОРЕТ – ЕГО ДОЧЬ НЕПРИГОДНА в жены КОГЕНУ. ЧТО ГЕР – ТО И РАБЫ-ВОЛЬНООТПУЩЕННИКИ ДАЖЕ ДО ДЕСЯТИ ПОКОЛЕНИЙ: ПОКА НЕ БУДЕТ МАТЬ ЕГО ИЗ народа ИЗРАИЛЯ. РАБИ ЙОСЕЙ ГОВОРИТ: ТАКЖЕ если ГЕР ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ГИЙОРЕТ – ЕГО ДОЧЬ ПРИГОДНА в жены КОГЕНУ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ СЕДЬМОЙ

Эта мишна продолжает то, чем окончилась предыдущая мишна, и сообщает, что танаи не согласны с мнением раби Йегуды относительно дочери мужчины- гера .

РАБИ ЭЛИЭЗЕР, СЫН ЯАКОВА, ГОВОРИТ: Если ИСРАЭЛЬ ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ГИЙОРЕТ – ЕГО ДОЧЬ ПРИГОДНА в жены КОГЕНУ, И если ГЕР ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ДОЧЬ ИСРАЭЛЯ – ЕГО ДОЧЬ ПРИГОДНА в жены КОГЕНУ . Как дочь гийорет от истраэля , так и дочь гера от истраэлит годится в жены когену , так как то, что сказано о когенах (Йехезкэль, 44:22): «...но только девственниц из потомства Дома Израиля», раби Элиэзер истолковывает так: «из потомства» – означает также [не все потомство, но] его часть. То есть: в любом случае, когда в браке участвует «потомство Дома Израиля», дочь пригодна в жены когену . ОДНАКО если ГЕР ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ГИЙОРЕТ – ЕГО ДОЧЬ НЕПРИГОДНА в жены КОГЕНУ. Дочь, которую родила гийорет от гера , непригодна в жены когену , поскольку в этом случае вообще отсутствует «потомство Дома Израиля». ЧТО ГЕР – ТО И РАБЫ-ВОЛЬНООТПУЩЕННИКИ – дочери как геров , так и рабов-кнаанеев, отпущенных

на свободу, негодны в жены когену – ДАЖЕ ДО ДЕСЯТИ ПОКОЛЕНИЙ: ПОКА НЕ БУДЕТ МАТЬ ЕГО – пока мать сына гера или сына вольноотпущенника – ИЗ НАРОДА ИЗРАИЛЯ . Есть вариант: «ПОКА НЕ БУДЕТ ИХ МАТЬ ИЗ НАРОДА ИЗРАИЛЯ» – то есть, мать этих дочерей. Тем более, когда их отец – израэль , потому что и раби Йегуда тоже согласен с тем, что дочь гийорет , рожденная от израэля , пригодна в жены когену (как мы упомянули в конце объяснения предыдущей мишны). РАБИ ЙОСЕЙ ГОВОРИТ: ТАКЖЕ если ГЕР ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ГИЙОРЕТ – ЕГО ДОЧЬ ПРИГОДНА в жены КОГЕНУ. Раби Йосей так истолковывает слова Торы «из потомства Дома Израиля» в том смысле, что потомство должно быть зачато в Доме Израиля – то есть, эта дочь должна быть зачата уже в святости (Раши). ГАЛАХА , которую устанавливают в Гемаре, предписывает, что если коген приходит в бейт-дин посоветоваться, априори ему дают указание в соответствии с мнением раби Элизера, сына Яакова: не брать в жены дочь гера и гийорет однако апостериори – если он уже женился на ней, – в качестве галахи принимают мнение раби Йосея и не обязывают этого когена развестись со своей женой, а ее дети пригодны даже для того, чтобы стать первосвященниками (РАМБАМ комм. БАРТАНУРЫ к Мишне, «БИКУРИМ», 1:5), поскольку их мать была и зачата, и рождена уже в святости.

МИШНА ВОСЬМАЯ

**הַאֹמֵר בְּנֵי זֶה מַמְזֵר, אִינוּ נֶאֱמָן. וְאָפְלוּ שְׁנֵיהֶם אֹמְרִים עַל הָעֶבֶר
שֶׁבְמַעֲיָהּ מַמְזֵר הוּא, אִינֶם נֶאֱמָנִים. רַבִּי יְהוֹדָה אֹמֵר, נֶאֱמָנִים:**

ГОВОРЯЩЕМУ: СЫН МОЙ ЭТОТ – МАМЗЕР, НЕ ВЕРЯТ. И ДАЖЕ ЕСЛИ ОБА ОНИ ГОВОРЯТ ПРО РЕБЕНКА В УТРОБЕ ЕЕ: ОН – МАМЗЕР, ИМ НЕ ВЕРЯТ. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ВЕРЯТ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВОСЬМОЙ

Эта мишна рассматривает вопрос, достоин ли доверия человек, порочащий генеалогию своего сына.

ГОВОРЯЩЕМУ: СЫН МОЙ ЭТОТ – МАМЗЕР . То есть, этот человек признает, что тот – его сын, но говорит, что сын этот – мамзер , то есть родился у него от женщины, запрещенной ему под угрозой карета . [Однако в этом ему] НЕ ВЕРЯТ, так как он – близкий родственник своего сына, а близкий родственник не годится в свидетели (Раши). Другое объяснение причины этого – в том, что «человек не выставляет себя нечестивцем» (ГАМЕИРИ) И ДАЖЕ ЕСЛИ ОБА ОНИ – и муж, и жена – ГОВОРЯТ ПРО РЕБЕНКА В УТРОБЕ ЕЕ: ОН – МАМЗЕР – что она забеременела не от мужа, а от другого мужчины. Несмотря на то, что женщина знает достоверно, от кого она забеременела, и несмотря на то, что оба они [– и отец, и мать –] свидетельствуют только о ребенке, который находится в утробе матери и поэтому еще не имеет статуса полноправного еврея,– тем не менее, ИМ НЕ ВЕРЯТ – по причине, указанной выше. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ВЕРЯТ. То есть, раби Йегуда возражает первому танаю в связи со сказанным им как в начале мишны, так и в ее продолжении. Раби Йегуда считает, что отец достоин доверия и тогда, когда он говорит про своего сына, что тот мамзер , и тогда, когда он говорит про ребенка в утробе своей жены, что тот – мамзер . В Гемаре разъясняется, что раби Йегуда основывает свое мнение на словах Торы (Дварим, 21:17): «Но [этого] первенца, сына ненавистной [жены он] отличит, чтобы

дать ему вдвое больше». Слово «ОТЛИЧИТ» он истолковывает в том смысле, что отец выделит этого своего сына для других людей, и выводит отсюда, что отец достоин доверия, когда говорит: «Это – мой сын-первенец». То есть: если бейт-дину неизвестен этот сын, отцу следует верить, когда он заявляет: «Этот мой сын – первенец», и предоставить этому сыну право взять двойную долю наследства. И точно так, как человек достоин доверия, когда он говорит: «Это – мой сын-первенец», так же ему следует верить, когда он говорит: «Это – сын разведенной» или: «...сын совершившей халицу », и так же он достоин доверия, когда говорит: «Этот мой сын – мамзер ». Несмотря на то, что «человек не выставляет себя нечестивцем», в данном случае – это не подлежащее обсуждению постановление Писания, так как сказано: «отличит» (ГАМЕИРИ). Впрочем, по мнению раби Йегуды, отец достоин доверия только тогда, когда он объявляет неполноправным своего сына только в том случае, если, к примеру, у этого сына нет своих сыновей. Однако если у этого сына есть свои сыновья, то и раби Йегуда согласен с тем, что если дед объявляет неполноправными своих внуков – ему не верят поскольку же в отношении внука слова деда не считаются достойными доверия, то точно так же они не считаются достойными доверия, если он объявляет своего сына неполноправным. Ведь нелогично предположить, что сын – неполноправный в то время как внук – полноправный (ЙЕВАМОТ, 47а, «ТОСАФОТ» там же). А ГАЛАХА – СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ЙЕГУДЫ.

МИШНА ДЕВЯТАЯ

**מִי שֶׁנָּתַן רְשׁוּת לְשִׁלוּחוֹ לְקַדֵּשׁ אֶת בִּתּוֹ וְהִלָּךְ הוּא וְקִדְּשָׁהּ, אִם שָׁלוּ
 קְדָמוֹ קְדוּשָׁיו קְדוּשֵׁין. וְאִם שָׁלַח קְדָמוֹ, קְדוּשָׁיו קְדוּשֵׁין. וְאִם
 אִינוֹ יָדוּעַ, שְׁנֵיהֶם נוֹתְנִים גֵּט. וְאִם רָצוּ, אֶחָד נוֹתֵן גֵּט וְאֶחָד כּוֹנֵס. וְכֵן
 הָאִשָּׁה שֶׁנָּתְנָה רְשׁוּת לְשִׁלוּחָהּ לְקַדֵּשָׁהּ, וְהִלָּכָה וְקִדְּשָׁהּ אֶת עַצְמָהּ,
 אִם שָׁלָה קְדָמוֹ, קְדוּשֵׁיהָ קְדוּשֵׁין. וְאִם שָׁלַחָהּ קְדָמוֹ, קְדוּשָׁיו
 קְדוּשֵׁין. וְאִם אִינוֹ יָדוּעַ, שְׁנֵיהֶם נוֹתְנִין לָהּ גֵּט. וְאִם רָצוּ, אֶחָד נוֹתֵן לָהּ
 גֵּט וְאֶחָד כּוֹנֵס:**

Когда КТО-ТО ДАЛ РАЗРЕШЕНИЕ СВОЕМУ ПОСЛАННИКУ ПОСВЯТИТЬ в жены СВОЮ ДОЧЬ, НО ПОШЕЛ САМ, И ПОСВЯТИЛ ЕЕ в жены – ЕСЛИ ЕГО БЫЛО ПЕРВЫМ, ЕГО ПОСВЯЩЕНИЕ – ПОСВЯЩЕНИЕ, А ЕСЛИ посвящение ЕГО ПОСЛАННИКА БЫЛО ПЕРВЫМ, ЕГО ПОСВЯЩЕНИЕ – ПОСВЯЩЕНИЕ, НО ЕСЛИ ЭТО НЕИЗВЕСТНО – ОБА ДАЮТ ГЕТ, А ЕСЛИ ХОТЕЛИ – ОДИН ДАЕТ ГЕТ, А ДРУГОЙ ЖЕНИТСЯ. И ТАК ЖЕ ЖЕНЩИНА: когда ДАЛА РАЗРЕШЕНИЕ СВОЕМУ ПОСЛАННИКУ ПОСВЯТИТЬ СЕБЯ в жены, НО ПОШЛА, И ПОСВЯТИЛА в жены САМА СЕБЯ – ЕСЛИ ЕЕ БЫЛО ПЕРВЫМ, ЕЕ ПОСВЯЩЕНИЕ – ПОСВЯЩЕНИЕ, А ЕСЛИ ПОСЛАННИКА ЕЕ БЫЛО ПЕРВЫМ, ЕГО ПОСВЯЩЕНИЕ – ПОСВЯЩЕНИЕ, НО ЕСЛИ ЭТО НЕИЗВЕСТНО – ОБА ДАЮТ ЕЙ ГЕТ, А ЕСЛИ ХОТЕЛИ – ОДИН ДАЕТ ГЕТ, А ДРУГОЙ ЖЕНИТСЯ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДЕВЯТОЙ

Мы учили выше (2:1): «Мужчина посвящает [в жены] свою дочь, когда она юная девушка, сам и через своего посланца», и еще (там же): «Женщина посвящается [в жены] сама и через своего посланца». Эта мишна обсуждает случай, когда отец назначил доверенное лицо для посвящения своей дочери кому-то в жены, но когда тот ушел, отец сам принял ради своей дочери посвящение ее в жены другому человеку, а также случай, когда женщина, назначившая доверенное лицо для принятия ради нее посвящения ее в жены, пошла сама и приняла посвящение в жены другому человеку.

Когда КТО-ТО ДАЛ РАЗРЕШЕНИЕ СВОЕМУ ПОСЛАННИКУ ПОСВЯТИТЬ в жены СВОЮ ДОЧЬ – малолетнюю или наару , – НО ПОШЕЛ отец САМ, И ПОСВЯТИЛ ЕЕ в жены – принял вместо нее деньги посвящения ее в жены другому мужчине [в этом случае] ЕСЛИ ЕГО посвящение БЫЛО ПЕРВЫМ – если посвящение ее в жены отцом произошло раньше, чем посвящение ее в жены доверенным лицом отца , – ЕГО ПОСВЯЩЕНИЕ – ПОСВЯЩЕНИЕ – посвящение ее в жены, совершенное ее отцом, имеет полную силу, а посвящение, совершенное доверенным лицом, вообще не считается посвящением, так как в тот момент, когда отец принял ее посвящение в жены, он отменил поручение, данное им своему доверенному лицу. Несмотря на то, что отец не отменил своего поручения, сказав об этом недвусмысленно, оно, тем не менее, само потеряло свою силу. Дело в том, что во время получения посланцем ее посвящения в жены, она уже была обрученной, и потому посвящение, совершенное доверенным лицом ее отца, стало недействительным (ГАМЕИРИ). А ЕСЛИ посвящение ЕГО ПОСЛАННИКА БЫЛО ПЕРВЫМ – если посланец ее отца посвятил ее в жены раньше, чем это сделал сам ее отец , – ЕГО ПОСВЯЩЕНИЕ – ПОСВЯЩЕНИЕ – посвящение ее в жены, совершенное доверенным лицом ее отца, имеет полную силу, поскольку поручение, данное ему, было в тот момент действительным, и посвящение ее в жены совершено им с разрешения ее отца. НО ЕСЛИ ЭТО НЕИЗВЕСТНО – какое посвящение ее в жены было совершено первым: посвящение отцом или посвящение его посланником, – ОБА [мужчины, которым ее отец и его посланец посвятили ее в жены,] ДАЮТ ГЕТ – если она собирается выйти замуж за третьего (РАШИ) А ЕСЛИ ХОТЕЛИ – ОДИН ДАЕТ ГЕТ, А ДРУГОЙ ЖЕНИТСЯ – после того, как один из них даст ей гет , второй может жениться на ней. И ТАК ЖЕ ЖЕНЩИНА: когда ДАЛА РАЗРЕШЕНИЕ СВОЕМУ ПОСЛАННИКУ ПОСВЯТИТЬ СЕБЯ в жены – принять ради нее ее посвящение в жены , – НО ПОШЛА сама , И ПОСВЯТИЛА в жены САМА СЕБЯ – сама приняла от другого мужчины деньги посвящения в жены – то ЕСЛИ ЕЕ [– если посвящение, совершенное ею самой –] БЫЛО ПЕРВЫМ, ЕЕ ПОСВЯЩЕНИЕ – ПОСВЯЩЕНИЕ , так как тем самым она отменила данное ею поручение (как мы разъясняли выше) , А ЕСЛИ ПОСЛАННИКА ЕЕ [– если посвящение ее в жены, совершенное ее доверенным лицом, –] БЫЛО ПЕРВЫМ, ЕГО ПОСВЯЩЕНИЕ – ПОСВЯЩЕНИЕ – посвящение ее в жены, совершенное ее доверенным лицом, действительно. НО ЕСЛИ ЭТО НЕИЗВЕСТНО – если неизвестно, кто из них совершил посвящение ее в жены первым, – ОБА [мужчины, которым посвятили ее в жены,] ДАЮТ ЕЙ ГЕТ – для того, чтобы ей стало разрешено выйти замуж за третьего А ЕСЛИ ХОТЕЛИ – ОДИН ДАЕТ ГЕТ, А ДРУГОЙ ЖЕНИТСЯ – как мы разъяснили выше. Но для чего эта мишна должна повторять это положение дважды – в применении к ее отцу и к ней самой? Причину этого разъясняет Гемара: дело в том, что отец разбирается в генеалогии, а женщина – нет. Можно предположить, что правило «если его [посвящение] было первым, его посвящение – посвящение» относится именно к отцу. С женщиной же дело обстоит иначе: поскольку она не разбирается в генеалогии, она не полагается на посвящение в жены,

совершенное ею самой, и не отменяет поручение, данное ею своему доверенному лицу, так как думает, что, может быть, он найдет человека более родовитого, чем тот, посвящение которому в жены она приняла сама. С другой стороны, женщина сначала проверяет, достоин ли данный мужчина того, чтобы стать ее мужем, и только после этого она обручается с ним, однако ее отец не столь придирчиво относится к тому, чтобы найти ей достойного мужа. Поэтому можно сказать, что только к самой женщине относится правило «если ее [посвящение] было первым, ее посвящение – посвящение». С ее отцом же дело обстоит иначе: поскольку он не столь придирчиво относится к тому, чтобы найти для своей дочери именно достойного мужа, он не отменяет поручения, данного им своему доверенному лицу. Тот же факт, что он поспешил посвятить ее в жены другому, объясняется только опасением, что посланник не найдет никого. Поэтому наша мишна считает нужным сообщить, что как по отношению к отцу, давшему разрешение своему доверенному лицу посвятить свою дочь в жены, так и по отношению к женщине, давшей разрешение своему доверенному лицу посвятить ее в жены, исполняется одно и то же правило Галахи .

МИШНА ДЕСЯТАЯ

**מִי שִׁיָּצָא הוּא וְאִשְׁתּוֹ לְמַדִּינַת הַיָּם וְכֹא הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּבָנָיו וְאָמַר, אִשָּׁה
שִׁיָּצְאָת עִמִּי לְמַדִּינַת הַיָּם הֲרִי הִיא זֶה וְאֵלּוּ בָנֶיהָ, אֵינּוּ צְרִיךְ לְהַבִּיא
רְאִיָּה לֹא עַל הָאִשָּׁה וְלֹא עַל הַבָּנִים. מִתָּה וְאֵלּוּ בָנֶיהָ, מַבִּיא רְאִיָּה עַל
הַבָּנִים וְאֵינּוּ מַבִּיא רְאִיָּה עַל הָאִשָּׁה:**

Если КТО-ТО УШЕЛ ВМЕСТЕ С ЖЕНОЙ СВОЕЙ В ЗАМОРСКУЮ СТРАНУ, И ВЕРНУЛСЯ – ОН, И ЖЕНА ЕГО, И ДЕТИ ЕГО, – И СКАЗАЛ: ЖЕНА, КОТОРАЯ УШЛА СО МНОЙ В ЗАМОРСКУЮ СТРАНУ, – ВОТ ОНА САМАЯ, А ЭТО – ДЕТИ ЕЕ, ОН НЕ ДОЛЖЕН ПРЕДСТАВЛЯТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВ НИ ОБ этой ЖЕНЩИНЕ, НИ ОБ этих ДЕТЯХ. УМЕРЛА, А ЭТО – ДЕТИ ЕЕ, ОН ПРЕДСТАВЛЯЕТ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ОБ этих ДЕТЯХ И НЕ ДОЛЖЕН ПРЕДСТАВЛЯТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВ ОБ этой ЖЕНЩИНЕ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДЕСЯТОЙ

Эта мишна занимается вопросом о надежности заявлений отца о происхождении своих детей.

Если КТО-ТО УШЕЛ ВМЕСТЕ С ЖЕНОЙ СВОЕЙ В ЗАМОРСКУЮ СТРАНУ – в далекую страну, – И ВЕРНУЛСЯ – ОН, И ЖЕНА ЕГО, И ДЕТИ ЕГО – и спустя долгое время возвратился вместе со своей женой и вместе со своими детьми, – И СКАЗАЛ: « ЖЕНА, КОТОРАЯ УШЛА отсюда вместе СО МНОЙ В ЗАМОРСКУЮ СТРАНУ, – ВОТ ОНА САМАЯ, А ЭТО – ДЕТИ ЕЕ, которых она родила мне там», – ОН НЕ ДОЛЖЕН ПРЕДСТАВЛЯТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВ НИ ОБ этой ЖЕНЩИНЕ – о чистоте ее происхождения, потому что считается достойным доверия, когда заявляет, что это – та самая жена, которая отправилась с ним отсюда. Причина этого в том, что ее происхождение было уже проверено тогда, когда он женился на ней, – НИ ОБ этих ДЕТЯХ – о том, что они – именно от нее. В Гемаре разъясняется, что речь здесь идет о детях, которые явно привязаны к ней: это является доказательством того, что они – ее дети. А Талмуд Йерушалми приводит

другое основание: как правило, женщина не молчит, если дети – не ее. Если же мужчина возвращается из далекой страны и заявляет: «Жена, которая уехала вместе со мной в заморскую страну, УМЕРЛА, А ЭТО – ДЕТИ ЕЕ », ОН ПРЕДСТАВЛЯЕТ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ОБ этих ДЕТЯХ – он должен доказать, что эти дети родились у него именно от той жены, которая умерла там, – И НЕ ДОЛЖЕН ПРЕДСТАВЛЯТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВ ОБ этой ЖЕНЩИНЕ – насколько она была родовитой, так как мы верим ему, когда он говорит, что жена, которая отправилась с ним, – та самая, которая умерла: так как ее происхождение было уже проверено тогда, когда он женился на ней. И поскольку отец приводится доказательство о том, что эти дети – именно ее, значит, они – полноправные.

МИШНА ОДИННАДЦАТАЯ

**אִשָּׁה נִשְׂאָתִי בְּמַדִּינַת הַיָּם הִיא זוֹ וְאֵלוּ בְּנֵיהָ, מִבֵּיא רְאִיָּה עַל
הָאִשָּׁה וְאֵינוּ צָרִיךְ לְהִבְיֵא רְאִיָּה עַל הַבָּנִים. מִתָּה וְאֵלוּ בְּנֵיהָ, צָרִיךְ
לְהִבְיֵא רְאִיָּה עַל הָאִשָּׁה וְעַל הַבָּנִים:**

ЖЕНЩИНУ ВЗЯЛ я В ЖЕНЫ В ЗАМОРСКОЙ СТРАНЕ ВОТ: ЭТО – ОНА, И ЭТО – ДЕТИ ЕЕ, он ПРИВОДИТ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ОБ этой ЖЕНЩИНЕ И НЕ ДОЛЖЕН ПРИВОДИТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ОБ этих ДЕТЯХ. УМЕРЛА, И ЭТО – ДЕТИ ЕЕ, он ДОЛЖЕН ПРИВЕСТИ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО И ОБ этой ЖЕНЩИНЕ, И ОБ этих ДЕТЯХ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ОДИННАДЦАТОЙ

Эта мишна – продолжение предыдущей, и она излагает дополнительные положения о человеке, уехавшем в далекую страну. Если он уехал без жены, но возвратился с женой и детьми, то должен доказать чистоту происхождения этой женщины. Если же он говорит, что его жена умерла в далекой стране, а он возвратился с детьми, которые у него родились от нее, то должен доказать чистоту происхождения и жены, и детей. Если МУЖЧИНА УЕХАЛ В ДАЛЕКУЮ СТРАНУ, потом ВЕРНУЛСЯ И СКАЗАЛ: «Одну ЖЕНЩИНУ ВЗЯЛ я В ЖЕНЫ В ЗАМОРСКОЙ СТРАНЕ ВОТ: ЭТО – ОНА – та женщина, которую я взял в жены в далекой стране, – И ЭТО – ДЕТИ ЕЕ ». Здесь – так же, как в предыдущей мишне, – тоже идет речь о детях, которые очевидным образом привязаны к этой женщине, как к матери (ГЕМАРА). В этом случае он ПРИВОДИТ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ОБ этой ЖЕНЩИНЕ – он обязан доказать чистоту происхождения этой женщины – И НЕ ДОЛЖЕН ПРИВОДИТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ОБ этих ДЕТЯХ – что они действительно ее дети – поскольку они явно привязаны к ней (как мы объясняли выше). А ЕСЛИ МУЖЧИНА ВОЗВРАТИЛСЯ ИЗ ДАЛЕКОЙ СТРАНЫ И СКАЗАЛ: «Одну ЖЕНЩИНУ ВЗЯЛ я В ЖЕНЫ В ЗАМОРСКОЙ СТРАНЕ, но она УМЕРЛА там, И ЭТО – ДЕТИ ЕЕ – дети, которые прибыли со мной, она родила мне» – тогда он ДОЛЖЕН ПРИВЕСТИ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО И ОБ этой ЖЕНЩИНЕ – насколько она была родовитой, – И ОБ этих ДЕТЯХ – что их родила от него именно та женщина.

Эта мишна – продолжение предыдущей, и она излагает дополнительные положения о человеке, уехавшем в далекую страну. Если он уехал без жены, но возвратился с женой и детьми, то должен доказать чистоту происхождения этой женщины. Если же он говорит, что

его жена умерла в далекой стране, а он возвратился с детьми, которые у него родились от нее, то должен доказать чистоту происхождения и жены, и детей.

Если МУЖЧИНА УЕХАЛ В ДАЛЕКУЮ СТРАНУ, потом ВЕРНУЛСЯ И СКАЗАЛ: «Одну ЖЕНЩИНУ ВЗЯЛ я В ЖЕНЫ В ЗАМОРСКОЙ СТРАНЕ ВОТ: ЭТО – ОНА – та женщина, которую я взял в жены в далекой стране, – И ЭТО – ДЕТИ ЕЕ».

МИШНА ДВЕНАДЦАТАЯ

**לֹא יִתְיַחַד אָדָם עִם שְׁתֵּי נָשִׁים, אֲבָל אִשָּׁה אַחַת מִתְיַחֶדֶת עִם שְׁנֵי
אֲנָשִׁים. רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר, אִף אִישׁ אֶחָד מִתְיַחֵד עִם שְׁתֵּי נָשִׁים בְּזָמַן
שֶׁאִשְׁתּוֹ עִמּוֹ וְיֵשֶׁן עִמָּהֶם בְּפִנְדָּקִי, מִפְּנֵי שֶׁאִשְׁתּוֹ מְשַׁמְרֶתּוּ. מִתְיַחֵד
אָדָם עִם אִמּוֹ וְעִם בָּתּוֹ, וְיֵשֶׁן עִמָּהֶם בְּקֶרֶב בֶּשֶׁר. וְאִם הִגְדִּילּוּ, זֶה
יִשְׁנָה בְּכִסְתָּהּ וְזֶה יִשָּׁן בְּכִסְתּוֹ:**

НЕ УЕДИНИТСЯ ЧЕЛОВЕК С ДВУМЯ ЖЕНЩИНАМИ, ОДНАКО ОДНА ЖЕНЩИНА УЕДИНЯЕТСЯ С ДВУМЯ МУЖЧИНАМИ. РАБИ ШИМОН ГОВОРИТ: ТАКЖЕ ОДИН МУЖЧИНА УЕДИНЯЕТСЯ С ДВУМЯ ЖЕНЩИНАМИ В ТО ВРЕМЯ, КОГДА ЕГО ЖЕНА С НИМ, И НОЧУЕТ С НИМИ В одном ЗАЕЗЖЕМ ДОМЕ – ПО ТОЙ ПРИЧИНЕ, ЧТО ЕГО ЖЕНА ЕГО ОХРАНЯЕТ. УЕДИНЯЕТСЯ ЧЕЛОВЕК СО СВОЕЙ МАТЕРЬЮ И СО СВОЕЙ ДОЧЕРЬЮ И СПИТ рядом С НИМИ В ТЕЛЕСНОЙ БЛИЗОСТИ, А ЕСЛИ ВЫРОСЛИ, ЭТА – СПИТ ПОД СВОИМ ПОКРЫВАЛОМ, А ЭТОТ – СПИТ ПОД СВОИМ ПОКРЫВАЛОМ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДВЕНАДЦАТОЙ

Тема этой мишны – запрет уединения мужчины с женщинами.

НЕ УЕДИНИТСЯ ЧЕЛОВЕК С ДВУМЯ ЖЕНЩИНАМИ – [одному мужчине запрещается уединяться] даже с двумя женщинами, даже если те известны своим примерным поведением. Причина этого в том, что женщины – легкомысленны, и легко может случиться, что обе они поддадутся соблазну, а затем будут покрывать одна другую. ОДНАКО ОДНА ЖЕНЩИНА УЕДИНЯЕТСЯ – одной женщине разрешается уединяться – С ДВУМЯ МУЖЧИНАМИ – потому что каждый из них стыдится своего товарища, и потому отсутствует подозрение, что будет совершен грех. РАБИ ШИМОН ГОВОРИТ: ТАКЖЕ ОДИН МУЖЧИНА УЕДИНЯЕТСЯ С ДВУМЯ ЖЕНЩИНАМИ В ТО ВРЕМЯ, КОГДА ЕГО ЖЕНА С НИМ, И НОЧУЕТ С НИМИ В одном ЗАЕЗЖЕМ ДОМЕ – ПО ТОЙ ПРИЧИНЕ, ЧТО ЕГО ЖЕНА ЕГО ОХРАНЯЕТ. Из этого следует, что также раби Шимон считает дозволенным уединяться одному мужчине с двумя женщинами и даже ночевать с ними в [одном большом помещении]¹ заезжего дома именно при условии, что жена этого мужчины находится с ним, так как она охраняет его от совершения греха. Однако есть комментаторы, считающие, что слова раби Шимона «с двумя женщинами» не следует понимать буквально [– что именно с двумя]. По их мнению, раби Шимон считает дозволенным уединение мужчины даже с одной женщиной при условии, что его жена – с ним. Просто по инерции вслед за первым танаем, говорящего о двух женщинах, раби Шимон повторил: «...С двумя женщинами» («ПРИМЕЧАНИЯ ГАГРА»). Некоторые авторитеты считают более правильным следующий

вариант текста этой мишны: «РАБИ ШИМОН ГОВОРИТ:ТАКЖЕ ОДИН МУЖЧИНА УЕДИНЯЕТСЯ С ДВУМЯ ЖЕНЩИНАМИ». Эти комментаторы придерживаются точки зрения, что раби Шимон возражает первому танаю и что, по его мнению, точно так же, как одной женщине дозволяется уединяться с двумя мужчинами, одному мужчине разрешается уединяться с двумя женщинами даже тогда, когда его жены нет с ним. Следующая же фраза – «А В ТО ВРЕМЯ, КОГДА ЕГО ЖЕНА С НИМ, НОЧУЕТ С НИМИ В одном ЗАЕЗЖЕМ ДОМЕ – ПО ТОЙ ПРИЧИНЕ, ЧТО ЕГО ЖЕНА ЕГО ОХРАНЯЕТ» – это слова самой мишны, и она сообщает, что все согласны относительно дозволенности уединения одного мужчины даже с одной женщиной при условии, что его жена – с ним («ТОСАФОТ» ГАРИФ ГАМЕИРИ). УЕДИНЯЕТСЯ ЧЕЛОВЕК СО СВОЕЙ МАТЕРЬЮ И СО СВОЕЙ ДОЧЕРЬЮ И СПИТ рядом С НИМИ В ТЕЛЕСНОЙ БЛИЗОСТИ – поскольку на них йецер гара не нападает, и потому нет подозрения, что может быть совершен грех , – А ЕСЛИ ВЫРОСЛИ – если сын и дочь выросли: сын достиг возраста тринадцати лет и одного дня, а дочь – двенадцати лет и одного дня если же она стыдится стоять перед ним обнаженной, то [запрет, которым заканчивается эта мишна, относится] и к более раннему возрасту (ГЕМАРА РАМБАМ БАРТАНУРА). В Гемаре высказывают еще одно мнение: речь идет о том, что сын достиг возраста двенадцати лет и одного дня, а дочь – возраста девяти лет и одного дня, но при условии, что у обоих уже появились признаки полового созревания (СМ. ИНОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ, КОТОРОЕ ПРИВОДИТ РОШ). ЭТА – СПИТ ПОД СВОИМ ПОКРЫВАЛОМ, А ЭТОТ – СПИТ ПОД СВОИМ ПОКРЫВАЛОМ. То есть: с тех пор, как сын вырос, ему запрещается спать со своей матерью, а дочери – с ее отцом в телесной близости, но каждый из них должен спать, укрывшись отдельно.

МИШНА ТРИНАДЦАТАЯ

**לֹא יִלְמַד אָדָם כְּהֶן סוֹפְרִים, וְלֹא תִלְמַד אִשָּׁה סוֹפְרִים. רַבִּי אֱלִיעֶזֶר
אוֹמֵר, אִם מִי שָׂאִין לוֹ אִשָּׁה, לֹא יִלְמַד סוֹפְרִים:**

НЕ ДОЛЖЕН УЧИТЬСЯ ЧЕЛОВЕК-ХОЛОСТЯК ремеслу КНИЖНИКОВ, И НЕ ДОЛЖНА УЧИТЬСЯ ЖЕНЩИНА ремеслу КНИЖНИКОВ. РАБИ ЭЛИЭЗЕР ГОВОРИТ: ТАКЖЕ ТОТ, У КОГО НЕТ ЖЕНЫ, НЕ ДОЛЖЕН УЧИТЬСЯ ремеслу КНИЖНИКОВ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ТРИНАДЦАТОЙ

Эта мишна и следующая за ней продолжают тему о запрете уединения мужчины с женщинами. Они сообщают дополнительные запреты – в частности, что мужчине не разрешается профессия, которая приводит к уединению с женщинами. В связи с этим, в заключение этого трактата, следующая мишна приводит слова агады о различных профессиях.

НЕ ДОЛЖЕН УЧИТЬСЯ ЧЕЛОВЕК-ХОЛОСТЯК ремеслу КНИЖНИКОВ . Молодому человеку, который ни разу еще не был женат, запрещается изучение профессии «книжника», то есть преподавателя Письменной Торы маленьким детям. Иначе говоря, холостяку не разрешается быть учителем маленьких детей. На причину этого указывает Гемара: поскольку детей в школу приводят их матери, существует опасение, что йецер гара преподавателя слишком распалится и заставит его совершить грех. И НЕ ДОЛЖНА УЧИТЬСЯ

ЖЕНЩИНА ремеслу КНИЖНИКОВ. И так же женщине запрещается изучать профессию «книжника», чтобы стать преподавательницей маленьких детей, потому что их отцы и братья приходят к ним и могут оказаться с ней в уединении. РАБИ ЭЛИЭЗЕР ГОВОРIT: ТАКЖЕ ТОТ, У КОГО НЕТ ЖЕНЫ, НЕ ДОЛЖЕН УЧИТЬСЯ ремеслу КНИЖНИКОВ. Раби Элиэзер прибавляет к словам первого танаю , что не только холостяку запрещается быть преподавателем маленьких детей, но и каждому, у кого в настоящее время нет жены. – несмотря на то, что прежде была у него жена, но умерла или он развелся с ней. [Более того:] даже тот, кто в настоящее время женат, но жена не живет с ним, не должен работать в качестве преподавателя маленьких детей (по причине, указанной выше).

МИШНА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ

רבי יהודה אומר, לא ירעה נקב בהמה, ולא יישנו שני רוקים בטלית אחת. וחכמים מתירין. כל שעסקיו עם הנשים, לא יתיחד עם הנשים. ולא ילמד אדם את בנו אמנות בין הנשים. רבי מאיר אומר, לעולם ילמד אדם את בנו אמנות נקיה (וקלה), ויתפלל למי שהעשר והנכסים שלו, שאין אמנות שאין בה עניות ועשירות, שלא עניות מן האמנות ולא עשירות מן האמנות, אלא הכל לפי זכותו. רבי שמעון בן אלעזר אומר, ראית מימך חיה ועוף שיש להם אמנות, והן מתפרנסין שלא בצער, והלא לא נבראו אלא לשמשני, ואני נבראתי לשמש את קוני, אינו דין שאתפרנס שלא בצער, אלא שהרעותי מעשי וקפחתי את פרנסתי. אבא גרין אש צדין אומר משום אבא גריא, לא ילמד אדם את בנו, חמר, גמל, ספר, ספן, רועה, וחונני, שאמנותן אמנות לסטים. רבי יהודה אומר משמו, החמרים, רבן רשעים, והגמלין, רבן פשרים. השפנין, רבן חסידים. טוב

שְׁבוּרָפָאִים, לְגִיהָנָם. וְהַפֶּשֶׁר שֶׁבַטְבָּחִים, שֶׁתָּפוּ-שָׁל עִמְלָק. רַבִּי
 נְהוֹרָאִי אוֹמֵר, מִיִּת אֲנִי כָּל אֲמֻנִיּוֹת שֶׁבְּעוֹלָם וְאִינִי מְלַמֵּד אֶת בְּנֵי
 אֶלָּא תוֹרָה, שֶׁאָדָם אוֹכֵל מִשְׁכָּרָה בְּעוֹלָם הַזֶּה וְהִקְרוּ קִימַת לְעוֹלָם
 הַבָּא. וְיִשְׁאֵר כָּל אֲמֻנִיּוֹת אֵינָן כֵּן. כְּשֶׁאָדָם בָּא לְיַדֵּי חֲלִי אוֹ לְיַדֵּי זְקֵנָה
 אוֹ לְיַדֵּי יִסְוֵרִין וְאֵינִי יָכוֹל לְעִסּוֹק בְּמִלְאֲכָתוֹ, הֲרִי הוּא מֵת בְּרַעֲב. אֲבָל
 הַתּוֹרָה אֵינָה כֵּן, אֶלָּא מִשְׁמֵרָתוֹ מִכָּל רַע בְּנִעְרָוָתוֹ וְנוֹתַנָּת לוֹ אַחֲרֵית
 וְתִקְוָה בְּזִקְנָוָתוֹ. בְּנִעְרָוָתוֹ מֵהוּ אוֹמֵר, (יִשְׁעִיָּה מ) וְקוֹי ה' יַחֲלִיפוּ כַח.
 בְּזִקְנָוָתוֹ מֵהוּ אוֹמֵר, (תְּהִלִּים צב) עוֹד יִנּוּבֹן בְּשִׁיבָה. וְכֵן הוּא אוֹמֵר
 בְּאַבְרָהָם אֲבִינוֹ עָלָיו הַשְּׁלוֹם, (בְּרֵאשִׁית כד) וְאַבְרָהָם זָקֵן, וְה' בִּרְדָּ
 אֶת אַבְרָהָם בְּכֹל. מְצִינוֹשְׁעֵשָׁה אַבְרָהָם אֲבִינוֹ אֶת כָּל הַתּוֹרָה כְּלָה עַד
 שְׁלֹא נִתְּנָה, שְׁנֹאמֵר, (שִׁם כו) עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַע אַבְרָהָם בְּקֹלִי וַיִּשְׁמֵר
 מִשְׁמֵרָתִי מִצּוֹתַי חֻקוֹתַי וְתוֹרָתַי:

РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: НЕ ДОЛЖЕН ХОЛОСТЯК ПАСТИ СКОТ, И НЕ ДОЛЖНЫ
 СПАТЬ ДВА ХОЛОСТЯКА ПОД ОДНИМ ПЛАЩОМ А МУДРЕЦЫ – РАЗРЕШАЮТ.
 КАЖДЫЙ, ЧЬЕ ЗАНЯТИЕ СВЯЗАНО С ЖЕНЩИНАМИ, НЕ ДОЛЖЕН УЕДИНЯТЬСЯ С
 ЖЕНЩИНАМИ И НЕ ДОЛЖЕН ЧЕЛОВЕК УЧИТЬ СВОЕГО СЫНА РЕМЕСЛУ СРЕДИ
 ЖЕНЩИН. РАБИ МЕИР ГОВОРИТ: ВОВЕК ПУСТЬ УЧИТ ЧЕЛОВЕК СВОЕГО СЫНА
 РЕМЕСЛУ ЧИСТОМУ И ЛЕГКОМУ И ПУСТЬ МОЛИТСЯ ТОМУ, КОМУ ПРИНАДЛЕЖИТ
 все БОГАТСТВО И все ИМУЩЕСТВО, ПОТОМУ ЧТО НЕТ РЕМЕСЛА, С КОТОРЫМ НЕ
 БЫЛИ БЫ СВЯЗАНЫ И БЕДНОСТЬ, И БОГАТСТВО, ТАК КАК НЕ ОТ РЕМЕСЛА
 БЕДНОСТЬ, И НЕ ОТ РЕМЕСЛА БОГАТСТВО, НО ВСЕ – ПО МЕРЕ ЕГО ЗАСЛУГ. РАБИ
 ШИМОН, СЫН ЭЛЬАЗАРА, ГОВОРИТ: ВИДЕЛ ли ты ЗА ВСЮ СВОЮ ЖИЗНЬ ЗВЕРЯ И
 ПТИЦУ, У КОТОРЫХ БЫЛО БЫ РЕМЕСЛО? А ОНИ ПОЛУЧАЮТ ПРОПИТАНИЕ БЕЗ
 ЗАБОТ И ОГОРЧЕНИЙ! А ВЕДЬ они СОТВОРЕННЫ ТОЛЬКО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБ МНЕ
 СЛУЖИТЬ, Я ЖЕ СОТВОРЕН, ЧТОБЫ СЛУЖИТЬ МОЕМУ ВЛАДЕТЕЛЮ – ТАК РАЗВЕ
 НЕ ДОЛЖЕН БЫ я ПОЛУЧАТЬ СВОЕ ПРОПИТАНИЕ БЕЗ ЗАБОТ И ОГОРЧЕНИЙ? НО
 дело ЛИШЬ в том, что ИСПОРТИЛ я ПОСТУПКИ СВОИ И УРЕЗАЛ СВОЕ ПРОПИТАНИЕ.
 АБА-ГУРЬЯН, МУЖ из ЦАЙДАНА, ГОВОРИТ ОТ ИМЕНИ АБЫ-ГУРЬИ: НЕ ДОЛЖЕН
 УЧИТЬ ЧЕЛОВЕК СВОЕГО СЫНА ремеслу ПОГОНЩИКА ОСЛОВ, ПОГОНЩИКА
 ВЕРЬЛЮДОВ, ЦИРЮЛЬНИКА, КОРАБЕЛЬЩИКА, ПАСТУХА И ЛАВОЧНИКА,
 ПОТОМУ ЧТО ИХ РЕМЕСЛО – РАЗБОЙНИЧЬЕ РЕМЕСЛО. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ ОТ
 ЕГО ИМЕНИ: ПОГОНЩИКИ ОСЛОВ – В БОЛЬШИНСТВЕ СВОЕМ НЕЧЕСТИВЦЫ, А
 ПОГОНЩИКИ ВЕРЬЛЮДОВ – В БОЛЬШИНСТВЕ СВОЕМ ЛЮДИ ПОРЯДОЧНЫЕ,
 КОРАБЕЛЬЩИКИ – В БОЛЬШИНСТВЕ СВОЕМ БЛАГОЧЕСТИВЫЕ, ЛУЧШЕГО ИЗ
 ВРАЧЕЙ – В ГЕЙГИНОМ, А САМЫЙ ПОРЯДОЧНЫЙ ИЗ МЯСНИКОВ – СОТОВАРИЩ
 АМАЛЕКА. РАБИ НЕГОРАЙ ГОВОРИТ: ОСТАВЛЯЮ я ВСЕ РЕМЕСЛА, ЧТО есть В
 МИРЕ, И НЕ УЧУ МОЕГО СЫНА ничему, КРОМЕ ТОРЫ: ПОТОМУ ЧТО ЧЕЛОВЕК
 ПИТАЕТСЯ ЧАСТЬЮ ВОЗДАЯНИЯ ЗА НЕЕ В ЭТОМ МИРЕ, А ego ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ
 СОХРАНЯЕТСЯ ему ДЛЯ МИРА ГРЯДУЩЕГО А ОСТАЛЬНЫЕ РЕМЕСЛА – совсем НЕ

ТАКИЕ: КОГДА ЧЕЛОВЕК ДОЖИВАЕТ ДО БОЛЕЗНИ, ИЛИ ДО СТАРОСТИ, ИЛИ ДО МУК И НЕ МОЖЕТ ЗАНИМАТЬСЯ СВОЕЙ РАБОТОЙ – ТО ОН УМИРАЕТ ОТ ГОЛОДА, ОДНАКО ТОРА – совсем НЕ ТАКАЯ, НО она ОХРАНЯЕТ ЕГО ОТ ВСЯКОГО ЗЛА В ЕГО ЮНОСТИ И ДАЕТ ЕМУ БУДУЩЕЕ И НАДЕЖДУ В ЕГО СТАРОСТИ. О ЮНОСТИ ЧТО Писание ГОВОРИТ? ‘А НАДЕЮЩИЕСЯ НА БОГА ОБНОВЯТ свою СИЛУ’ (Йешайя, 40:31). О СТАРОСТИ ЧТО Писание ГОВОРИТ? ‘В СЕДИНЕ ВСЕ ЕЩЕ ПЛОДОНОСНЫМИ БУДУТ’ (Тегилим, 92:15). И ТАК ЖЕ ОНО ГОВОРИТ ОБ АВРАГАМЕ, ОТЦЕ НАШЕМ, МИР ЕМУ: ‘А АВРАГАМ – СОСТАРИЛСЯ... И ГОСПОДЬ БЛАГОСЛОВИЛ АВРАГАМА ВО ВСЕМ’ (Брейшит, 24:1). НАШЛИ мы, ЧТО СВЕРШИЛ АВРАГАМ, ОТЕЦ НАШ, ВСЮ ТОРУ ЦЕЛИКОМ ДО ТОГО, КАК она была ДАНА, – ИБО СКАЗАНО (Брейшит, 26:5): ‘ВСЛЕДСТВИЕ ТОГО, ЧТО СЛУШАЛСЯ АВРАГАМ МЕНЯ И ТЩАТЕЛЬНО нес СЛУЖЕНИЕ МНЕ: ЗАПОВЕДИ МОИ, ЗАКОНЫ МОИ И МОИ УКАЗАНИЯ’».

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ

РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: « НЕ ДОЛЖЕН ХОЛОСТЯК ПАСТИ СКОТ – из опасения, вдруг он займется скотоложством , – И НЕ ДОЛЖНЫ СПАТЬ ДВА ХОЛОСТЯКА ПОД ОДНИМ ПЛАЩОМ » – закутанные одним покрывалом – из опасения, вдруг они займутся гомосексуализмом. А МУДРЕЦЫ – РАЗРЕШАЮТ – потому что евреи вне подозрения и в скотоложестве, и в гомосексуализме. И ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ МУДРЕЦОВ. КАЖДЫЙ, ЧЬЕ ЗАНЯТИЕ связано С ЖЕНЩИНАМИ – человек, работа которого имеет спрос у женщин – например, портной, шьющий женскую одежду, или ювелир, изготавливающий женские украшения , – НЕ ДОЛЖЕН УЕДИНЯТЬСЯ С ЖЕНЩИНАМИ даже для нужд своего заработка и даже одновременно с многими женщинами – поскольку в результате того он привыкает к фамильярным отношениям с ними, а они покрывают его. И НЕ ДОЛЖЕН ЧЕЛОВЕК УЧИТЬ СВОЕГО СЫНА РЕМЕСЛУ СРЕДИ ЖЕНЩИН – такой профессии, из-за которой он будет вынужден постоянно находиться среди женщин и общаться с ними. РАБИ МЕИР ГОВОРИТ: « ВОВЕК пусть УЧИТ ЧЕЛОВЕК СВОЕГО СЫНА РЕМЕСЛУ ЧИСТОМУ И ЛЕГКОМУ ...» – например, шитью или вышиванию или чему-то подобному (ГАМЕИРИ). Есть и такое объяснение: «ЧИСТОМУ» – чистому от подозрения в присвоении чужого имущества, «ЛЕГКОМУ» – не связанному с материальными убытками («АРУХ»). И пусть человек не говорит, что это ремесло не приносит богатства тому, кто им владеет, но пусть просит у Всевышнего милосердия «... И пусть МОЛИТСЯ ТОМУ, КОМУ ПРИНАДЛЕЖИТ все БОГАТСТВО И все ИМУЩЕСТВО , – пусть молится Властелину вселенной, прося послать ему благословение и успех в делах его рук , – ПОТОМУ ЧТО НЕТ РЕМЕСЛА, С КОТОРЫМ НЕ БЫЛИ БЫ связаны и БЕДНОСТЬ, И БОГАТСТВО – много людей занимаются одним и тем же ремеслом, и среди них есть те, кто преуспевают, и есть те, кто не видят никакого успеха в своей работе , – ТАК КАК НЕ ОТ РЕМЕСЛА БЕДНОСТЬ, И НЕ ОТ РЕМЕСЛА БОГАТСТВО – профессия не является причиной ни бедности, ни богатства, так как в каждом роде работы есть и бедные, и богатые , – НО ВСЕ – ПО МЕРЕ ЕГО ЗАСЛУГ » – по мере заслуг человека (СМ. «ТОСФОТ-ЙОМТОВ», «ТИФЪЭРЕТ-ИСРАЭЛЬ»). РАБИ ШИМОН, СЫН ЭЛЬАЗАРА, ГОВОРИТ: « ВИДЕЛ ли ты ЗА ВСЮ СВОЮ ЖИЗНЬ ЗВЕРЯ И ПТИЦУ, У КОТОРЫХ БЫЛО БЫ РЕМЕСЛО? А ОНИ ПОЛУЧАЮТ ПРОПИТАНИЕ БЕЗ ЗАБОТ И ОГОРЧЕНИЙ ...» – несмотря на то, что ни звери, ни птицы не занимаются ремеслом, они получают свою пищу без труда и забот ! В Гемаре цитируется барайта : «НИКОГДА В ЖИЗНИ НЕ ВИДЕЛ я ОЛЕНЯ, СУШАЩЕГО ИНЖИР (то есть, раскладывающего в поле инжир для просушки), И ЛЬВА-НОСИЛЬЩИКА,

И ЛИСИЦУ-ЛАВОЧНИКА – А ВЕДЬ ОНИ ПОЛУЧАЮТ свое ПРОПИТАНИЕ БЕЗ ЗАБОТ И ОГОРЧЕНИЙ!». «... А ВЕДЬ они СОТВОРЕНЫ ТОЛЬКО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБ МНЕ СЛУЖИТЬ – то есть, звери и птицы сотворены только для нужд человека, – Я ЖЕ СОТВОРЕН, ЧТОБЫ СЛУЖИТЬ МОЕМУ ВЛАДЕТЕЛЮ – чтобы исполнять служение, возложенное на меня моим Творцом, – ТАК РАЗВЕ НЕ ДОЛЖЕН БЫ я тем более ПОЛУЧАТЬ СВОЕ ПРОПИТАНИЕ БЕЗ ЗАБОТ И ОГОРЧЕНИЙ? НО дело ЛИШЬ в том, что ИСПОРТИЛ я ПОСТУПКИ СВОИ – совершил плохие поступки – И УРЕЗАЛ СВОЕ ПРОПИТАНИЕ – и сам способствовал тому, что потерял свое пропитание». То есть, только грех, совершенный человеком, является причиной того, что он получает свое пропитание ценой забот и страданий. АБА-ГУРЬЯН, МУЖ из ЦАЙДАНА, ГОВОРИТ ОТ ИМЕНИ АБЫ-ГУРЬИ: « НЕ ДОЛЖЕН УЧИТЬ ЧЕЛОВЕК СВОЕГО СЫНА ремеслу ПОГОНЩИКА ОСЛОВ, ПОГОНЩИКА ВЕРБЛЮДОВ, ЦИРЮЛЬНИКА ...» В том варианте Мишны, который имеется в Гемаре, вместо слова «цирюльник» стоит слово «кадар» – [согласно одному объяснению,] гончар, изготавливающий глиняную посуду и возящий ее с места на место для продажи, или [согласно другому объяснению] «возчик» – то есть тот, кто [перевозит грузы] на своей повозке (то же, что ВОЗНИЦА). «... КОРАБЕЛЬЩИКА – управляющего кораблем, – ПАСТУХА И ЛАВОЧНИКА, ПОТОМУ ЧТО ИХ РЕМЕСЛО – ремесла всех этих – РАЗБОЙНИЧЬЕ РЕМЕСЛО». Погонщики ослов и верблюдов и вообще все, кто находится на дорогах, обычно берут дерево и плоды с чужих полей и садов ПАСТУХ иногда ведет свое стадо пастись на чужом поле ЛАВОЧНИК привык обманывать покупателей – например, разбавляя вино водой и подкладывая камешки в пшеницу или делая что-то подобное, и также он находится под подозрением, что пользуется неверными гириями. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ ОТ ЕГО ИМЕНИ – от имени Абы-Гурьи : « ПОГОНЩИКИ ОСЛОВ – В БОЛЬШИНСТВЕ СВОЕМ НЕЧЕСТИВЦЫ – так как имеют обыкновение пользоваться чужим имуществом (как было объяснено выше), а поскольку не идут по далеким дорогам, они не боятся за свою жизнь, и потому у них не возникает побуждения исправить свои поступки, – А ПОГОНЩИКИ ВЕРБЛЮДОВ – В БОЛЬШИНСТВЕ СВОЕМ ЛЮДИ ПОРЯДОЧНЫЕ – поскольку отправляются в пустыни, то есть в места, где живут дикие звери и разбойники, и потому боятся за свою жизнь и сламывают [дурные побуждения] своего сердца, [устремляя его] к Вездесущему (РАШИ) КОРАБЕЛЬЩИКИ – В БОЛЬШИНСТВЕ СВОЕМ БЛАГОЧЕСТИВЫЕ – так как отплывают в море, угрожающее многими опасностями, постоянно находятся в страхе за свою жизнь в большей степени, чем погонщики верблюдов, и поэтому их сердце смиряется пред Небесами ЛУЧШЕГО ИЗ ВРАЧЕЙ – В ГЕЙГИНОМ – так как он не выполняет свою работу так, как следовало бы, чтобы вылечить больного, а, иной раз не зная причину болезни и способ ее излечения, напускает на себя вид большого специалиста, в результате чего становится причиной смерти пациента (ГАМЕИРИ), – А САМЫЙ ПОРЯДОЧНЫЙ ИЗ МЯСНИКОВ – СОТОВАРИЩ АМАЛЕКА » – даже самый порядочный из резников скота имеет дурной характер и жесток, как Амалек (СМ. «ТОСФОТ-ЙОМТОВ»). РАБИ НЕГОРАЙ ГОВОРИТ: « ОСТАВЛЯЮ я ВСЕ РЕМЕСЛА, ЧТО есть В МИРЕ, И НЕ УЧУ МОЕГО СЫНА ничему, КРОМЕ ТОРЫ: ПОТОМУ ЧТО ЧЕЛОВЕК ПИТАЕТСЯ ЧАСТЬЮ ВОЗДАЯНИЯ ЗА НЕЕ В ЭТОМ МИРЕ, А его ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ СОХРАНЯЕТСЯ ему ДЛЯ МИРА ГРЯДУЩЕГО А ОСТАЛЬНЫЕ РЕМЕСЛА – совсем НЕ ТАКИЕ – все остальные занятия и профессии приносят лишь временное вознаграждение : КОГДА ЧЕЛОВЕК ДОЖИВАЕТ ДО БОЛЕЗНИ, ИЛИ ДО СТАРОСТИ, ИЛИ ДО МУК – а именно, мук душевных вроде тревог и досад, – И НЕ МОЖЕТ ЗАНИМАТЬСЯ СВОЕЙ РАБОТОЙ из-за болезни, старости или страданий – ТО ОН УМИРАЕТ ОТ ГОЛОДА – не имея, чем поддержать свое существование. ОДНАКО

ТОРА – совсем НЕ ТАКАЯ, НО она ОХРАНЯЕТ ЕГО [– человека –] ОТ ВСЯКОГО ЗЛА В ЕГО ЮНОСТИ И ДАЕТ ЕМУ БУДУЩЕЕ И НАДЕЖДУ В ЕГО СТАРОСТИ – несмотря на то, что человек стареет или его постигают страдания, и потому он не в состоянии заниматься Торой, он получает пропитание за то, что трудился в изучении Торы в дни своей юности . О ЮНОСТИ ЧТО Писание ГОВОРИТ? ‘А НАДЕЮЩИЕСЯ НА БОГА ОБНОВЯТ свою СИЛУ’ (Йешайя, 40:31). О СТАРОСТИ ЧТО Писание ГОВОРИТ? ‘В СЕДИНЕ ВСЕ ЕЩЕ ПЛОДОНОСНЫМИ БУДУТ , свежими и полными сил ’ (Тегилим, 92:15) , и Раши комментирует: «Будут цветущими, как растения, и воздаяние им будет в старости именно тем, что они будут ‘свежими и полными сил’>. И ТАК ЖЕ ОНО ГОВОРИТ ОБ АВРАГАМЕ, ОТЦЕ НАШЕМ, МИР ЕМУ: ‘А АВРАГАМ – СОСТАРИЛСЯ... И ГОСПОДЬ БЛАГОСЛОВИЛ АВРАГАМА ВО ВСЕМ’ (Брейшит, 24:1) – также в старости благословил Всевышний Аврагама за его занятия Торой, так как НАШЛИ мы, ЧТО СВЕРШИЛ – исполнил – АВРАГАМ, ОТЕЦ НАШ, ВСЮ ТОРУ ЦЕЛИКОМ ДО ТОГО, КАК она была ДАНА – еще прежде, чем она была дана народу Израиля, – ИБО СКАЗАНО (Брейшит, 26:5): ‘ВСЛЕДСТВИЕ ТОГО, ЧТО СЛУШАЛСЯ АВРАГАМ МЕНЯ И ТЩАТЕЛЬНО нес СЛУЖЕНИЕ МНЕ: ЗАПОВЕДИ МОИ, ЗАКОНЫ МОИ И МОИ УКАЗАНИЯ’>– и потому Всевышний благословил его в старости.